SONY

4-527-232-**21**(1)

FM/SW/MW/LW
PLL SYNTHESIZED RADIO

Mode d'emploi FR
Bedienungsanleitung DE

Pour les clients en Europe
Enregistrez-vous dès maintenant pour obtenir des mises à jour gratuites :
www.sony-europe.com/myproducts

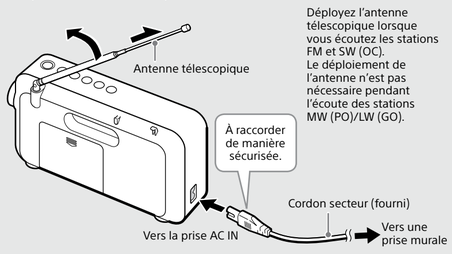
©2014 Sony Corporation Printed in China

ICF-M780SL

Mise en route

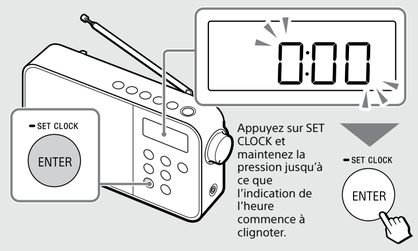
1 Connectez la radio à une prise secteur.

Commencez par connecter le cordon d'alimentation secteur à la prise AC IN, puis branchez-le sur une prise murale.


Antenne télescopique
Déployez l'antenne télescopique lorsque vous écoutez les stations FM et SW (OC). Le déploiement de l'antenne n'est pas nécessaire pendant l'écoute des stations MW (PO)/LW (GO).
À raccorder de manière sécurisée.
Cordon secteur (fourni)
Vers la prise AC IN
Vers une prise murale

2 Réglez l'horloge.

« 0:00 » clignote à l'écran la première fois que les piles sont installées ou que le cordon d'alimentation secteur est branché.


0:00
SET CLOCK
ENTER
Appuyez sur SET CLOCK et maintenez la pression jusqu'à ce que l'indication de l'heure commence à clignoter.

Réglage de l'heure

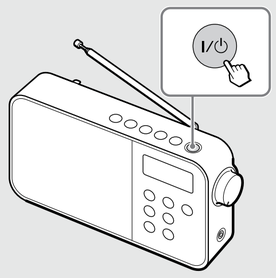
Réglage des minutes

Remarques

- Le mode de réglage de l'horloge est annulé après 65 secondes lorsqu'aucune opération n'est effectuée.
- Le paramètre d'horloge se réinitialise à la valeur par défaut d'usine si vous retirez le cordon d'alimentation secteur et les piles de l'unité après avoir réglé l'horloge.

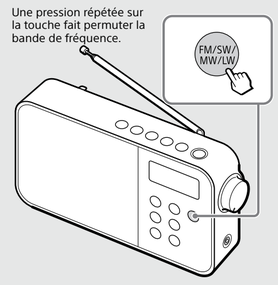
Ecouter la radio

1 Allumez la radio.



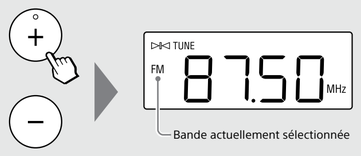
2 Sélectionnez la bande de fréquence (FM, SW (OC), MW (PO) ou LW (GO)).

Une pression répétée sur la touche fait permuter la bande de fréquence.



3 Sélectionnez la station de votre choix.

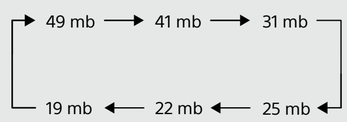
Appuyez sur + ou sur — pour sélectionner la station souhaitée.



Lorsque vous appuyez sur la touche et maintenez la pression, l'unité sélectionne comme mode de syntonisation le défilement. La syntonisation par défilement fait automatiquement défiler les stations de la plage de fréquences de la bande actuelle, en recevant les signaux syntonisés pendant 3 secondes pour chaque station. Pour plus de détails sur la syntonisation par défilement, voir « Syntonisation par défilement » sous « Fonctions pratiques ».

Changement de bande de fréquence en mètres dans la fonction SW (OC)

Appuyez plusieurs fois sur SW BAND.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande de fréquence en mètres change comme suit : Une fois la bande de fréquence en mètres modifiée, l'unité reçoit la fréquence la plus basse dans la bande de fréquence sélectionnée et elle commence la syntonisation à partir de cette fréquence sur toute la bande SW (OC).

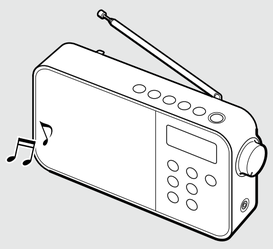


Préréglage de stations

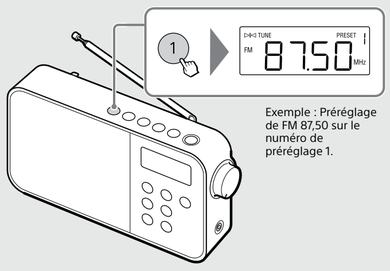
Préréglez vos stations préférées sur les 5 boutons de préréglage. Vous pouvez prérégler jusqu'à 5 stations pour chaque bande de fréquence FM, SW (OC), MW (PO) et LW (GO).

1 Sélectionnez la station de votre choix.

Exécutez les étapes 1 à 3 dans « Ecouter la radio » ci-dessus.



2 Appuyez sur le bouton de préréglage souhaité (1 à 5) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore soit émis et que le numéro préréglé s'affiche à l'écran.



Exemple : Préréglage de FM 87,50 sur le numéro de préréglage 1.

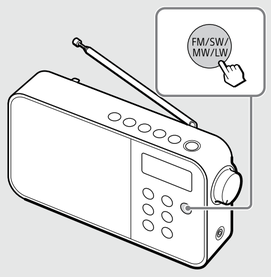
Changement de station préréglée

1 Syntonisez une nouvelle station.

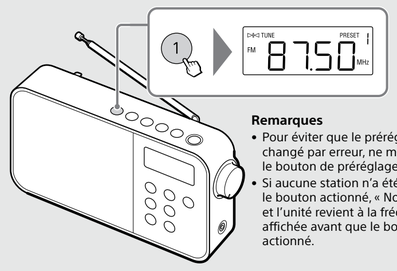
2 Appuyez sur le bouton de préréglage que vous voulez modifier et maintenez-le enfoncé.
La station préréglée sur le bouton sélectionné est remplacée par la nouvelle.

Ecoute d'une station préréglée

1 Sélectionnez la bande de fréquence (FM, SW (OC), MW (PO) ou LW (GO)).



2 Appuyez sur le bouton de préréglage souhaité (1 à 5).



Remarques

- Pour éviter que le préréglage soit changé par erreur, ne maintenez pas le bouton de préréglage enfoncé.
- Si aucune station n'a été préréglée sur le bouton actionné, « Non » s'affiche et l'unité revient à la fréquence affichée avant que le bouton ne soit actionné.

À propos des bandes de fréquence en mètres

Bande de fréquence en mètres	Plage de fréquences (kHz)
49 mb	5 800 — 6 250
41 mb	7 100 — 7 550
31 mb	9 300 — 10 000
25 mb	11 500 — 12 220
22 mb	13 500 — 13 900
19 mb	15 000 — 15 900

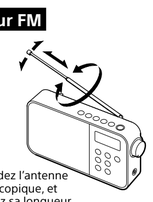
À mesure que les fréquences SW (OC) sont attribuées aux bandes de fréquence comme l'indique le tableau, vous pouvez effectuer une recherche rapide de fréquence souhaitée en modifiant la bande de fréquence en mètres correspondante.

Remarque
Le mode Syntonisation automatique n'est disponible qu'avec la plage de la bande de fréquence actuelle. Hors de cette plage, le mode de syntonisation passe en manuel.

Amélioration de la réception radio

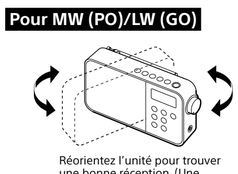
Lorsque la réception des stations est mauvaise, il est possible de l'améliorer en réorientant ou en adaptant la longueur de l'antenne (FM et SW (OC)), ou en réorientant l'unité (MW (PO)/LW (GO)).

Pour FM



Étendez l'antenne télescopique, et réglez sa longueur et son angle pour une meilleure réception.

Pour MW (PO)/LW (GO)

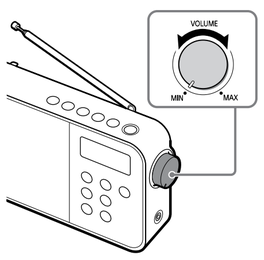


Réorientez l'unité pour trouver une bonne réception. (Une antenne à barreau de ferrite est intégrée à l'appareil.)

Pour SW (OC)

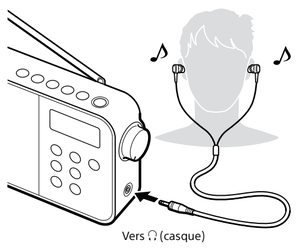
Étendez verticalement l'antenne télescopique.

Réglage du volume



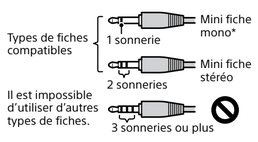
Écoute par l'intermédiaire d'un casque

Branchez un casque doté d'une mini fiche stéréo ou mono (non fourni).
Vous entendez le son monophonique dans le casque.



Vers ∩ (casque)

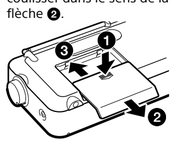
Remarque
Lorsque vous connectez un casque à la radio, utilisez un câble de casque doté d'une mini fiche stéréo (trois broches) ou mono (deux broches). Avec d'autres types de fiches, le son peut ne pas être émis.



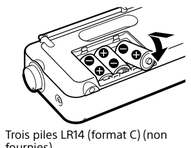
* Il est conseillé d'utiliser le casque mono (mini-fiche ø 3,5 mm) avec cette radio. Vous pouvez également utiliser un casque stéréo, mais la sortie sera monophonique.

Utilisation de la radio avec des piles

Exercez une pression sur le couvercle du compartiment des piles sur ❶ et faites-le coulisser dans le sens de la flèche ❷.



Introduisez la pile par le côté ⊖.



Trois piles LR14 (format C) (non fournies)

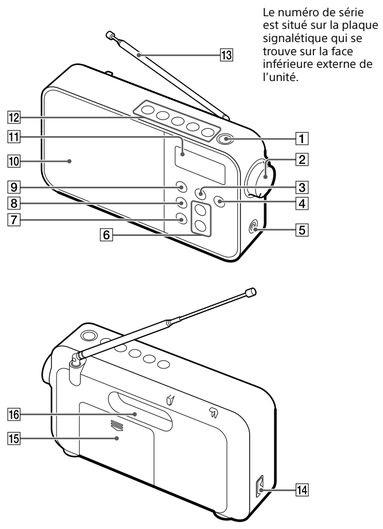
Pour fermer le couvercle, faites-le coulisser dans le sens de la flèche ❸ jusqu'à ce qu'il soit en place.

Remarques

- Lorsque l'énergie des piles passe sous un certain niveau, le son peut baisser ou une distorsion se faire entendre. L'indicateur des piles (« ») se met à clignoter sur l'afficheur. Ensuite, lorsque les piles sont vides, l'indicateur cesse de clignoter et s'allume fixement, et le courant est coupé. Dans ce cas, remplacez toutes les piles par des neuves.
- Pensez à éteindre la radio et à remplacer les piles dans un délai de 60 secondes. Sinon, les paramètres tels que ceux relatifs à l'horloge, à la minuterie et aux stations préréglées sont initialisés. Si cela arrive, effectuez à nouveau les réglages nécessaires. Notez que l'indicateur des piles (« ») reste allumé même après le remplacement des piles. L'indicateur des piles s'éteint lorsque vous allumez la radio après le remplacement des piles.
- Retirez les piles de l'unité si vous ne devez pas l'utiliser pendant une durée prolongée. Lorsque vous réutilisez la radio, effectuez les réglages nécessaires, notamment en ce qui concerne l'horloge, la minuterie et les stations préréglées.

Guide des pièces et des contrôles

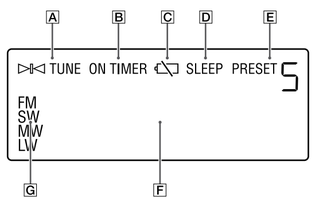
Unité



1 Bouton I/⏻ (alimentation)
2 Contrôle VOLUME*
3 Bouton SW BAND
4 Bouton FM/SW/MW/LW
5 Connecteur ∩ (casque)
6 Boutons +, —*
7 Bouton ENTER/SET CLOCK (une pression prolongée sur le bouton active le mode réglage d'horloge.)
8 Bouton ON TIMER/SET TIMER (une pression prolongée sur le bouton active le mode réglage minuterie.)
9 Touche SLEEP
10 Haut-parleur
11 Affichage
12 Boutons de préréglage*
13 Antenne télescopique
14 Prise AC IN
15 Couvercle du compartiment des piles
16 Poignée de transport

* La position « MAX » du contrôle VOLUME, le bouton + et le bouton numéroté 3 disposent d'un point tactile. Servez-vous du point tactile comme point de référence lorsque vous utilisez la radio.

Affichage



A S'allume fixement lorsqu'une station est syntonisée.
B S'allume fixement lorsque l'horloge de mise en marche est activée, ou si l'unité est en mode de réglage d'horloge de mise en marche.
C S'allume fixement ou clignote lorsque les piles sont faiblement chargées. Remplacez toutes les piles par des neuves lorsque cet indicateur commence à clignoter.
D S'allume fixement lorsque la minuterie est activée, ou si l'unité est en mode de réglage de minuterie.
E S'allume lors du préréglage des stations sur les boutons de préréglage, ou lors de la sélection d'une station préréglée.
F Zone d'affichage de la fréquence, de l'heure et des messages
G Indique la bande de fréquence sélectionnée.

Fonctions pratiques

Horloge de mise en veille

La radio s'éteint automatiquement une fois un délai défini écoulé.

1 Appuyez sur SLEEP.
L'indicateur « SLEEP » se met à clignoter et le réglage par défaut (« 90 ») apparaît sur l'afficheur.
Si vous appuyez sur SLEEP lorsque la radio est éteinte, celle-ci s'allume automatiquement.

2 Appuyez plusieurs fois sur SLEEP pour sélectionner le réglage souhaité tandis que l'indicateur « SLEEP » clignote.

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, la durée (en minutes) change sur l'écran comme suit :

90 → 60 → 30 → 15 → OFF

3 Appuyez sur ENTER.
Le réglage sélectionné est confirmé et l'indicateur « SLEEP » cesse de clignoter.

Conseils

- Si vous n'appuyez pas sur ENTER avant environ 3 secondes, le réglage sélectionné est automatiquement confirmé.
- Vous pouvez vérifier le temps qui reste avant que la radio s'éteigne en appuyant à nouveau sur SLEEP après avoir réglé l'horloge de mise en veille.

Pour annuler l'horloge de mise en veille

Vous pouvez annuler l'horloge de mise en veille de deux manières :

- Réglez l'horloge de mise en veille sur « OFF ».
- Éteignez la radio, puis rallumez-la.

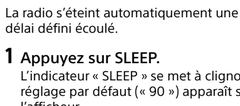
Pour changer le réglage d'horloge de mise en veille

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP pour sélectionner d'autres réglages.

Horloge de mise en marche

La radio s'allume automatiquement à une heure préréglée.
Lorsque vous utilisez l'horloge de mise en marche, pensez à sélectionner préalablement la station que vous voulez écouter.

1 Appuyez sur ON TIMER et maintenez la pression.
L'indicateur « ON TIMER » et l'affichage de l'heure se mettent à clignoter sur l'afficheur.



2 Appuyez sur + ou sur — pour régler l'heure de mise en marche de la radio, puis appuyez sur ENTER.
L'indication des minutes clignote sur l'afficheur.

3 Appuyez sur + ou sur — pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.
L'indicateur « ON TIMER » cesse de clignoter et la fonction d'horloge de mise en marche est activée.
Si la radio s'allume, appuyez sur I/⏻ et éteignez-la.

Remarques

- Le mode de réglage d'horloge de mise en marche est annulé après 65 secondes lorsqu'aucune opération n'est effectuée.
- Lorsque la fonction d'horloge de mise en marche allume la radio, l'horloge de mise en veille est automatiquement activée et la radio s'éteint après 90 minutes. Tant que la radio reste allumée, l'écran affiche les indicateurs d'horloge de mise en marche et d'horloge de mise en veille.

Pour désactiver l'horloge de mise en marche

Appuyez sur ON TIMER (l'indicateur « ON TIMER » disparaît).
Une pression répétée sur le bouton vous permet d'activer ou de désactiver l'horloge de mise en marche.
Une fois que vous avez configuré et activé l'horloge de mise en marche, la radio s'allume chaque jour à l'heure prédéfinie.

Syntonisation par défilement

1 Appuyez sur FM/SW/MW/LW pour sélectionner la bande de fréquences, puis appuyez sur + ou — et maintenez la pression.
L'unité fait défiler les stations dans la bande de fréquence.

2 Appuyez sur ENTER pour arrêter la syntonisation par défilement lorsque la station voulue est reçue.
Lorsque la syntonisation par défilement commence, l'unité démarre automatiquement le défilement à partir de la fréquence précédemment reçue et elle l'interrompt 3 secondes lorsqu'une station est reçue. Ensuite, le défilement reprend. Écoutez l'extrait de 3 secondes de la radio et appuyez sur ENTER lorsque vous trouvez la station souhaitée.

Remarque
Pour la bande de fréquence SW (OC), si le défilement démarre à partir d'une fréquence située dans la plage d'une bande de fréquence en mètres, le défilement n'est effectué que dans cette bande de fréquence en mètres. Si le défilement démarre à partir d'une fréquence hors de la plage d'une bande de fréquence en mètres, et qu'il atteint la bande de fréquence en mètres suivante, il continue dans cette bande de fréquence en mètres.

À propos du rétroéclairage

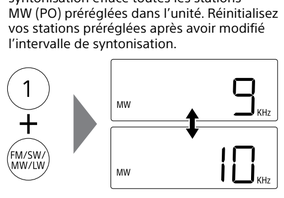
Le rétroéclairage s'éteint si aucune opération n'est effectuée pendant 15 secondes, afin de réduire la consommation d'énergie.

Astuce
Le rétroéclairage reste allumé pendant la syntonisation par défilement.

Pour changer l'intervalle de syntonisation MW (PO)

1 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la radio.

2 Appuyez en même temps sur le bouton de préréglage 1 et sur FM/SW/MW/LW, et maintenez la pression jusqu'à ce qu'un signal sonore soit émis.
Chaque fois que vous appuyez sur les boutons et maintenez la pression, l'intervalle de syntonisation MW (PO) change de manière cyclique. Le changement de l'intervalle de syntonisation efface toutes les stations MW (PO) préréglées dans l'unité. Réinitialisez vos stations préréglées après avoir modifié l'intervalle de syntonisation.

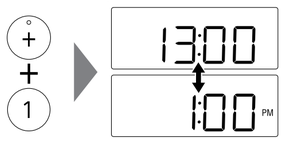


Remarque
L'intervalle de syntonisation MW (PO) peut être modifié uniquement lorsque la radio est éteinte. Pensez à éteindre d'abord la radio.

Changement du mode d'affichage de l'horloge

1 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la radio.

2 Appuyez sur + et sur le bouton de préréglage 1 et maintenez la pression jusqu'à ce que le mode d'affichage de l'horloge soit modifié.
Chaque fois que vous appuyez sur les touches et maintenez la pression, le mode d'affichage de l'horloge permute entre le système 24 heures et le système 12 heures.



Remarque
Le mode d'affichage de l'horloge peut être changé uniquement lorsque la radio est éteinte. Pensez à éteindre d'abord la radio.

AVERTISSEMENT

La fiche principale étant utilisée pour déconnecter l'appareil du secteur, branchez l'appareil sur une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour réduire le risque d'incendie, ne recouvrez pas la ventilation de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne placez pas des bougies allumées sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à des gouttes ou éclaboussures, et ne placez pas d'objets remplis de liquide, comme des vases, sur l'appareil.

L'appareil n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il est branché à la prise murale, même si l'appareil lui-même a été éteint.

La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la face inférieure externe du système.

Une pression acoustique excessive des écouteurs et du casque peut provoquer la surdité.

Les piles ou les appareils dans lesquels sont installées des piles ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, par exemple la lumière directe du soleil, du feu, etc.

En cas de fuite des piles
Si du liquide de pile fuit, ne le touchez pas à mains nues.
Il peut rester du liquide des piles à l'intérieur de l'appareil. Consultez votre revendeur Sony le plus proche.
Si du liquide de pile entre en contact avec vos yeux, ne les frottez pas. Cela pourrait conduire à la cécité. Lavez rapidement et abondamment les yeux avec de l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.
Si du liquide de pile entre en contact avec votre corps ou vos vêtements, des brûlures ou des blessures peuvent survenir. Lavez rapidement à l'eau propre et consultez un médecin en cas d'inflammation de la peau ou de blessure.

Avis aux clients : les informations suivantes ne concernent que les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'Union européenne.
Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

CE

La validité du libellé CE se limite uniquement aux pays où la loi l'impose, principalement les pays de l'EEE (Espace économique européen).

Elimination des piles et accumulateurs et des Equipements Electriques et Electroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.
Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.
En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.
Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.
Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation.
Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Précautions

- N'utilisez l'unité qu'avec les sources d'énergie indiquées dans « Caractéristiques ». En cas de fonctionnement sur piles, utilisez trois piles alcalines LR14 (format C). Pour le fonctionnement sur secteur, utilisez le cordon d'alimentation secteur. N'utilisez pas d'autres cordons.
- Débranchez l'unité de la prise murale lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une longue période.
- Lorsque l'appareil fonctionne sur piles, il est conseillé de débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.
- Utilisez l'unité dans une plage de températures comprises entre 0 °C et 40 °C. À des températures supérieures, l'affichage peut progressivement s'assombrir. À des températures inférieures, il peut changer très lentement. (Ces irrégularités disparaîtront ultérieurement et aucun dégât ne sera causé à l'appareil lors de son utilisation dans la plage de températures recommandée.)
- Lorsque vous transportez la radio, tenez la poignée située à l'arrière de l'unité pour éviter qu'elle ne tombe.

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques. Ne laissez jamais l'appareil dans une voiture garée au soleil.
- Si un objet solide ou un liquide s'introduit dans l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation secteur, retirez les piles et faites vérifier l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- Parce qu'un aimant puissant est intégré aux haut-parleurs, éloignez de l'appareil les cartes de crédit personnelles qui utilisent le codage magnétique et les montres à ressort afin d'éviter d'endommager le magnétisme.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon sec et doux. N'utilisez aucun type de solvant, notamment de l'alcool ou de la benzine, car cela pourrait détériorer la finition.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées car cela pourrait provoquer un court-circuit.
- Lorsque vous transportez l'unité, tenez la poignée par l'arrière pour éviter qu'elle ne tombe.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Dépannage

Si un problème persiste après les vérifications suivantes, consultez le revendeur Sony le plus proche.

L'affichage est atténué, ou aucune indication ne s'affiche.
- La radio est utilisée à des températures extrêmement hautes ou basses, ou dans un lieu où l'humidité est excessive.

Son très faible ou interrompu, réception insuffisante.
- Si vous êtes dans un bâtiment, approchez-vous d'une fenêtre.
- Essayez d'améliorer la réception de radios à l'aide des procédures suivantes.

FM : Étendez l'antenne télescopique, et réglez sa longueur et son angle pour une meilleure réception.
SW (OC) : Étendez verticalement l'antenne télescopique.
MW (PO)/LW (GO) : Une antenne MW (PO)/LW (GO) est intégrée à l'unité. Réorientez l'unité pour obtenir une meilleure réception.

Pendant le réglage de réception FM ou SW (OC), réglez le sens de l'antenne en la tenant par la base. Si vous déplacez l'antenne avec une force excessive, vous risquez de la détériorer.

- Remplacez toutes les piles par des neuves si elles sont vides.

Le haut-parleur émet du bruit.
- Si un téléphone portable est placé à proximité de la radio, celle-ci peut émettre un bruit puissant. Éloignez le téléphone de la radio.

Les piles se vident très rapidement.
- Pensez à éteindre la radio lorsque vous ne l'utilisez pas. Pour des détails sur l'autonomie estimée des piles, voir « Autonomie des piles » sous « Caractéristiques ».
- Lorsque « » commence à clignoter, remplacez toutes les piles par des neuves.

Absence de réception d'une station souhaitée lorsqu'un bouton de préréglage est actionné.
- Vérifiez que vous avez bien sélectionné la bande de fréquence souhaitée (FM, SW (OC), MW (PO) ou LW (GO)) avant d'appuyer sur le bouton de préréglage. Pour chaque bande de fréquence, une seule station peut être attribuée à chaque bouton.
- Vous avez peut-être maintenu enfoncé le bouton de préréglage auquel la station a été associée, ce qui a entraîné le remplacement de la station par une nouvelle. Préréglez à nouveau la station souhaitée.

Le message « Non » s'affiche et l'indicateur du bouton de préréglage (« PRESET » et le numéro de préréglage) s'allume sur l'afficheur lorsqu'un bouton de préréglage est actionné.
- Aucune station n'a été préréglée sur le bouton correspondant. Préréglez une station.

Caractéristiques

Affichage de l'heure
Système 12 heures/Système 24 heures

Plage de fréquences
FM
87,5 MHz — 108 MHz (intervalle de 50 kHz)
SW (OC)
5,8 MHz — 15,9 MHz (intervalle de 5 kHz)
MW (PO)
531 kHz — 1 602 kHz (intervalle de 9 kHz)
530 kHz — 1 610 kHz (intervalle de 10 kHz)
LW (GO)
153 kHz — 279 kHz (intervalle de 9 kHz)

Fréquence intermédiaire
FM : 128 kHz
SW (OC) : 45 kHz
MW (PO) : 45 kHz
LW (GO) : 45 kHz

Haut-parleur
Env. 10 cm de dia., 12 Ω, monophonique

Puissance de sortie audio
500 mW

Sortie
Connecteur ∩ (casque) (mini fiche ø 3,5 mm)

Puissance requise
230 V CA, 50 Hz (alimentation secteur)
4,5 V CC, trois piles alcalines LR14 (format C)

Autonomie des piles*
Env. 100 heures (réception FM)
Env. 100 heures (réception SW (OC))
Env. 100 heures (réception MW (PO))
Env. 100 heures (réception LW (GO))

* En cas d'écoute sur le haut-parleur avec des piles alcalines Sony (LR14SG). (L'autonomie réelle des piles peut varier selon l'unité et les conditions d'utilisation.)

Dimensions
Env. 253 mm × 136,3 mm × 61,2 mm (L/H/P)

Masse
Env. 860 g (sans piles)
Env. 1 060 g (avec piles)

Accessoires fournis
Cordon secteur (1)

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

SONY

FM/SW/MW/LW PLL SYNTHESIZED RADIO

Mode d'emploi FR
Bedienungsanleitung DE

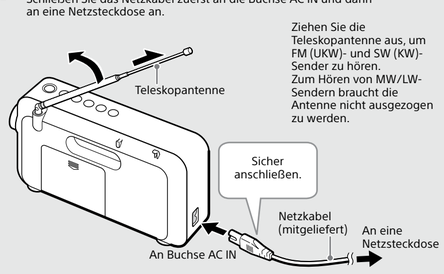
Für Kunden in Europa
Registrieren Sie sich jetzt für freie Updates bei:
www.sony-europe.com/myproducts

ICF-M780SL

Erste Schritte

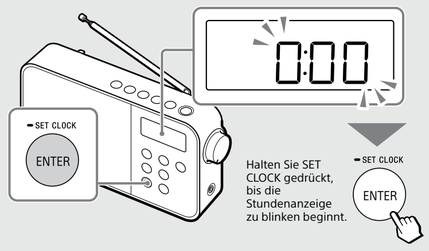
1 Schließen Sie das Radio an eine Netzsteckdose an.

Schließen Sie das Netzkabel zuerst an die Buchse AC IN und dann an eine Netzsteckdose an.

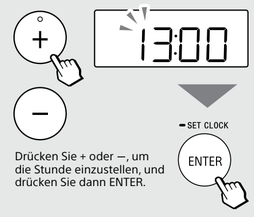

Teleskopantenne
Ziehen Sie die Teleskopantenne aus, um FM (UKW)- und SW (KW)-Sender zu hören. Zum Hören von MW/LW-Sendern braucht die Antenne nicht ausgezogen zu werden.
Sicher anschließen.
Netzkabel (mitgeliefert)
An eine Netzsteckdose
An Buchse AC IN

2 Stellen Sie die Uhr ein.

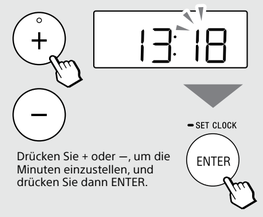
„0:00" blinkt auf dem Display, wenn die Batterien eingesetzt werden oder das Netzkabel zum ersten Mal angeschlossen wird.



Stunden-Einstellung



Minuten-Einstellung

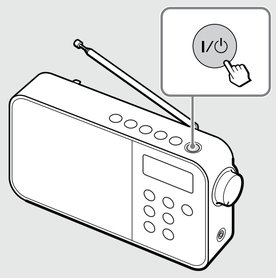


Hinweise

- Der Uhreinstellmodus wird nach 65 Sekunden abgebrochen, falls keine Bedienung erfolgt.
- Die Uhreinstellung wird auf die Werksvorgabe zurückgesetzt, wenn Sie das Netzkabel und die Batterien vom Gerät entfernen, nachdem Sie die Uhr eingestellt haben.

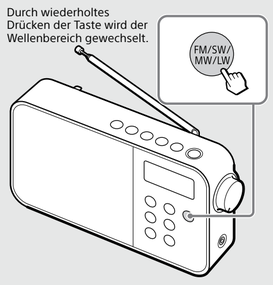
Hören von Radiosendungen

1 Schalten Sie das Radio ein.



2 Wählen Sie den Wellenbereich (FM (UKW), SW (KW), MW oder LW) aus.

Durch wiederholtes Drücken der Taste wird der Wellenbereich gewechselt.



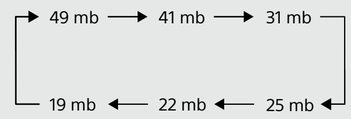
3 Stellen Sie den gewünschten Sender ein.

Drücken Sie + oder —, um den gewünschten Sender einzustellen.

Wenn Sie die Taste gedrückt halten, schaltet das Gerät vom Abstimmmodus auf den Sendersuchlaufmodus um. Beim Sendersuchlauf tastet das Gerät den Frequenzbereich im aktuellen Wellenbereich automatisch nach Sendern ab und empfängt die abgestimmten Signale des jeweiligen Senders für 3 Sekunden. Weitere Einzelheiten zum Sendersuchlauf finden Sie in „Sendersuchlauf" unter „Praktische Funktionen".

So ändern Sie das Meterband in der SW (KW)-Funktion

Drücken Sie SW BAND wiederholt.
Mit jedem Drücken der Taste ändert sich das Meterband wie folgt. Nachdem das Meterband geändert worden ist, empfängt das Gerät die niedrigste Frequenz im gewählten Meterband und beginnt mit der Abstimmung ab dieser Frequenz innerhalb des gesamten SW (KW)-Bands.

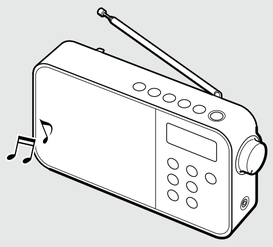


Voreinstellen von Sendern

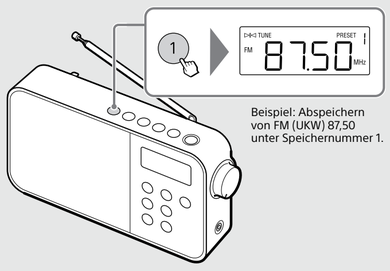
Speichern Sie bevorzugte Sender unter den 5 Speichertasten ab. Sie können bis zu 5 Sender jeweils für die Wellenbereiche FM (UKW), SW (KW), MW und LW voreinstellen.

1 Stellen Sie den gewünschten Sender ein.

Führen Sie die Schritte 1 bis 3 im obigen Abschnitt „Hören von Radiosendungen" aus.



2 Halten Sie die gewünschte Speichertaste (1 – 5) gedrückt, bis Sie einen Signalton hören und die Speichernummer auf dem Display erscheint.



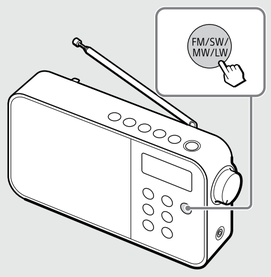
So ändern Sie einen Festsender

1 Stellen Sie einen neuen Sender ein.

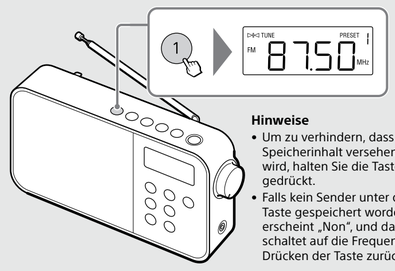
2 Halten Sie die neu zu belegende Speichertaste gedrückt.
Der Festsender der gewählten Taste wird durch den neuen Sender ersetzt.

Hören eines Festsenders

1 Wählen Sie den Wellenbereich (FM (UKW), SW (KW), MW oder LW) aus.



2 Drücken Sie die gewünschte Speichertaste (1 – 5).



Hinweise

- Um zu verhindern, dass der Speicherinhalt versehentlich geändert wird, halten Sie die Taste nicht gedrückt.
- Falls kein Sender unter der gedrückten Taste gespeichert worden ist, erscheint „Non", und das Gerät schaltet auf die Frequenz vor dem Drücken der Taste zurück.

Info zu den Meterbändern

Meterband	Frequenzbereich (kHz)
49 mb	5.800 — 6.250
41 mb	7.100 — 7.550
31 mb	9.300 — 10.000
25 mb	11.500 — 12.220
22 mb	13.500 — 13.900
19 mb	15.000 — 15.900

Da die SW (KW)-Frequenzen den Meterbändern zugeordnet sind, wie in der Tabelle angegeben, können Sie durch Umschalten des entsprechenden Meterbands eine schnelle Suche der gewünschten Frequenz durchführen.

Hinweis
Der automatische Abstimmmodus ist nur innerhalb des Bereichs des aktuellen Meterbands verfügbar. Außerhalb dieses Bereichs schaltet das Gerät auf den manuellen Abstimmmodus um.

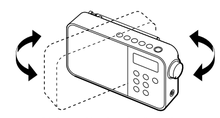
Verbessern des Radioempfangs

Schlechter Empfang kann durch Neuausrichtung oder Längeneinstellung der Antenne (FM (UKW) und SW (KW)) bzw. Neuausrichtung des Gerätes selbst (MW/LW) verbessert werden.

Für FM (UKW)

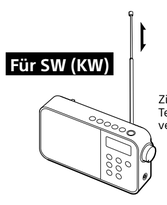
Ziehen Sie die Teleskopantenne aus, und stellen Sie Länge und Winkel für optimalen Empfang ein.

Für MW/LW



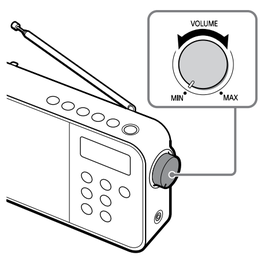
Richten Sie das Gerät selbst neu aus, um den Empfang zu verbessern. (Eine Ferritstabantenne ist in das Gerät eingebaut.)

Für SW (KW)



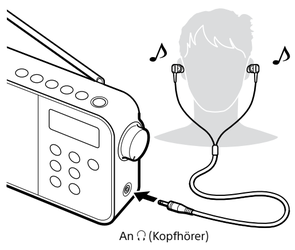
Ziehen Sie die Teleskopantenne vertikal aus.

So stellen Sie die Lautstärke ein

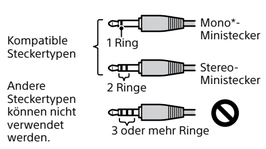


So hören Sie über Kopfhörer

Schließen Sie einen Kopfhörer mit einem Stereo- oder Mono-Ministecker (nicht im Lieferumfang) an.
Sie hören Mono-Ton durch den Kopfhörer.



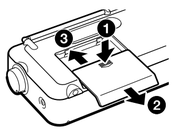
Hinweis
Wenn Sie einen Kopfhörer an das Radio anschließen, verwenden Sie ein Kopfhörerkabel mit einem Stereo-Ministecker (3-polig) oder einem Mono-Ministecker (2-polig). Mit anderen Steckertypen erfolgt u. U. keine Tonwiedergabe.



* Es wird empfohlen, einen Mono-Kopfhörer (ø 3,5-mm-Ministecker) mit diesem Radio zu benutzen. Sie können auch einen Stereo-Kopfhörer verwenden, aber die Kopfhörerausgabe erfolgt in Mono.

So betreiben Sie das Radio mit Batterien

Drücken Sie den Batteriefachdeckel an ❶ nieder, und schieben Sie ihn in Pfeilrichtung ❷.



Führen Sie zuerst die Seite ⊖ der Batterie ein.

Drei LR14-Batterien (Größe C) (nicht im Lieferumfang)

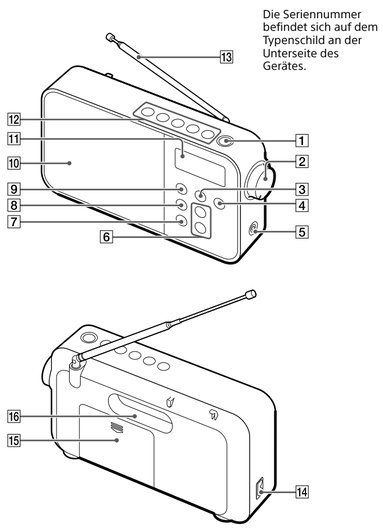
Um den Deckel zu schließen, schieben Sie ihn in Pfeilrichtung ❸, bis er einrastet.

Hinweise

- Wenn der Batteriepegel auf ein bestimmtes Niveau abfällt, kann der Ton schwach oder verzerrt werden, und die Batterieanzeige („⊏⊐") beginnt auf dem Display zu blinken. Wenn die Batterien schließlich völlig erschöpft werden, wechselt der Status der Anzeige von „Blinken" zu „Leuchten", und das Radio schaltet sich aus. Ersetzen Sie in diesem Fall alle Batterien durch neue.
- Schalten Sie das Radio aus, und wechseln Sie die Batterien innerhalb von 60 Sekunden aus. Anderenfalls werden die Einstellungen, z. B. für die Uhr, den Einschalttimer und die Festsender, initialisiert. Sollte dies eintreten, führen Sie die notwendigen Einstellungen erneut durch. Beachten Sie, dass die Batterieanzeige („⊏⊐") erleuchtet bleibt, selbst nachdem die Batterien ausgewechselt worden sind. Die Batterieanzeige erlischt, wenn Sie das Radio nach dem Batteriewechsel einschalten.
- Soll das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, nehmen Sie die Batterien heraus. Wenn Sie das Radio wieder benutzen möchten, führen Sie die notwendigen Einstellungen, z. B. für die Uhr, den Einschalttimer und die Festsender, durch.

Lage der Teile und Bedienelemente

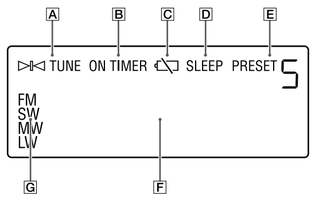
Gerät



1 Taste I/⏻ (Ein-Aus)
2 Regler VOLUME*
3 Taste SW BAND
4 Taste FM/SW/MW/LW
5 Buchse ∩ (Kopfhörer)
6 Tasten +, —*
7 Taste ENTER/SET CLOCK (Durch Gedrückthalten der Taste wird der Uhreinstellmodus aktiviert.)
8 Taste ON TIMER/SET TIMER (Durch Gedrückthalten der Taste wird der Timereinstellmodus aktiviert.)
9 Taste SLEEP
10 Lautsprecher
11 Display
12 Speichertasten*
13 Teleskopantenne
14 Buchse AC IN
15 Batteriefachdeckel
16 Tragegriff

* Die „MAX"-Position des Reglers VOLUME, die Taste + und die Speichertaste mit der Nummer 3 haben einen Tastpunkt. Benutzen Sie den Tastpunkt als Anhaltspunkt bei der Bedienung des Radios.

Anzeige



A Leuchtet auf, wenn ein Sender abgestimmt ist.
B Leuchtet auf, wenn der Einschalttimer aktiviert wird, oder wenn sich das Gerät im Einschalttimer-Einstellmodus befindet.
C Leuchtet auf oder blinkt, wenn der Batteriestrom schwach ist. Ersetzen Sie alle Batterien durch neue, wenn diese Anzeige zu blinken beginnt.
D Leuchtet auf, wenn der Ausschalttimer aktiviert wird, oder wenn sich das Gerät im Ausschalttimer-Einstellmodus befindet.
E Leuchtet auf, wenn ein Sender unter einer der Speichertasten abgespeichert wird, oder wenn ein Festsender gewählt wird.
F Frequenz/Zeit/Meldungs-Anzeigefeld
G Zeigt den gegenwärtig ausgewählten Wellenbereich an.

Praktische Funktionen

Ausschalttimer

Das Radio schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus.

1 Drücken Sie SLEEP.
Die Anzeige „SLEEP" beginnt zu blinken, und die Standardeinstellung („90") erscheint auf dem Display.
Wenn Sie SLEEP bei ausgeschaltetem Radio drücken, schaltet sich das Radio automatisch ein.

2 Drücken Sie SLEEP wiederholt zur Wahl der gewünschten Einstellung, während die Anzeige „SLEEP" blinkt.

Mit jedem Drücken der Taste ändert sich die Dauer (in Minuten) auf dem Display wie folgt:

90 → 60 → 30 → 15 → OFF

3 Drücken Sie ENTER.
Die ausgewählte Einstellung wird bestätigt, und die Anzeige „SLEEP" hört auf zu blinken.

Tipps

- Wenn Sie ENTER nicht innerhalb von etwa 3 Sekunden drücken, wird die gegenwärtig ausgewählte Einstellung automatisch bestätigt.
- Sie können die bis zum Ausschalten des Radios verbleibende Zeit überprüfen, indem Sie SLEEP nach der Einstellung des Ausschalttimers erneut drücken.

So heben Sie den Ausschalttimer auf

Sie können den Ausschalttimer nach einem der folgenden Verfahren aufheben:

- Stellen Sie den Ausschalttimer auf „OFF".
- Schalten Sie das Radio einmal aus und wieder ein.

So ändern Sie die Ausschalttimer-Einstellung

Drücken Sie SLEEP wiederholt, um andere Einstellungen auszuwählen.

Einschalttimer

Das Radio schaltet sich zur voreingestellten Zeit automatisch ein.
Stellen Sie vor der Benutzung des Einschalttimers den Sender ein, den Sie hören möchten.

1 Halten Sie ON TIMER gedrückt.
Die Anzeige „ON TIMER" und die Stundenanzeige beginnen auf dem Display zu blinken.

2 Drücken Sie + oder —, um die Stunde, zu der das Radio eingeschaltet werden soll, einzustellen, und drücken Sie dann ENTER.
Die Minutenanzeige blinkt auf dem Display.

3 Drücken Sie + oder —, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie dann ENTER.
Die Anzeige „ON TIMER" hört auf zu blinken, und die Einschalttimer-Funktion wird aktiviert.
Falls das Radio bereits eingeschaltet ist, drücken Sie I/⏻, um das Radio auszuschalten.

Hinweise

- Der Einschalttimer-Einstellmodus wird nach 65 Sekunden abgebrochen, falls keine Bedienung erfolgt.
- Wenn die Einschalttimerfunktion das Radio einschaltet, wird der Ausschalttimer automatisch aktiviert, und das Radio schaltet sich nach 90 Minuten aus. Bis zum Ausschalten des Radios zeigt das Display die Einschalttimer- und Ausschalttimer-Anzeige an.

So deaktivieren Sie den Einschalttimer

Drücken Sie ON TIMER (die Anzeige „ON TIMER" wird ausgeblendet).
Durch wiederholtes Drücken der Taste können Sie den Einschalttimer aktivieren oder deaktivieren.
Nachdem Sie den Einschalttimer eingestellt und aktiviert haben, schaltet sich das Radio täglich zur voreingestellten Zeit ein.

Sendersuchlauf

1 Drücken Sie FM/SW/MW/LW zur Wahl des Wellenbereichs, und halten Sie dann + oder — gedrückt.
Das Gerät beginnt, das Frequenzband im Wellenbereich nach Sendern abzutasten.

2 Drücken Sie ENTER, um den Sendersuchlauf anzuhalten, wenn der gewünschte Sender empfangen wird.
Das Gerät beginnt den Sendersuchlauf automatisch ab der zuletzt empfangenen Frequenz, hält den Suchlauf für 3 Sekunden an, sobald ein Sender empfangen wird, und setzt ihn dann fort. Hören Sie sich die 3-Sekunden-Intros der Radio-Anspielautomatik an, und drücken Sie ENTER, wenn Sie den gewünschten Sender gefunden haben.

Hinweis
Beginnt der Suchlauf im SW (KW)-Bereich ab einer Frequenz innerhalb des Bereichs eines Meterbands, erfolgt der Suchlauf nur innerhalb des aktuellen Meterbands. Wenn der Suchlauf ab einer Frequenz außerhalb eines Meterbands beginnt und das nächste Meterband erreicht, wird der Suchlauf innerhalb des betreffenden Meterbands fortgesetzt.

Info zur Hintergrundbeleuchtung

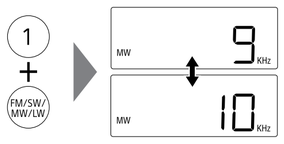
Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich aus, wenn 15 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, um den Stromverbrauch zu minimieren.

Tipp
Die Hintergrundbeleuchtung bleibt während des Sendersuchlaufs eingeschaltet.

So ändern Sie das MW-Abstimmraster

1 Drücken Sie I/⏻, um das Radio auszuschalten.

2 Halten Sie die Speichertaste 1 und FM/SW/MW/LW gleichzeitig gedrückt, bis Sie einen Signalton hören.
Jedes Mal, wenn Sie die Tasten gedrückt halten, ändert sich das MW-Abstimmraster periodisch. Durch Ändern des Abstimmrasters werden sämtliche im Gerät gespeicherten MW-Festsender gelöscht. Nach einer Änderung des Abstimmrasters müssen Sie die Festsender neu einstellen.



Hinweis
Das MW-Abstimmraster kann nur bei ausgeschaltetem Radio geändert werden. Schalten Sie das Radio vorher aus.

So ändern Sie den Uhranzeigemodus

1 Drücken Sie I/⏻, um das Radio auszuschalten.

2 Halten Sie + und die Speichertaste 1 gedrückt, bis der Uhranzeigemodus geändert wird.
Jedes Mal, wenn Sie die Tasten gedrückt halten, wechselt der Uhranzeigemodus vom 24-Stunden-System zum 12-Stunden-System (oder umgekehrt).

Hinweis
Der Uhranzeigemodus kann nur bei ausgeschaltetem Radio geändert werden. Schalten Sie das Radio vorher aus.

WARNUNG

Da der Netzstecker verwendet wird, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Falls Sie eine Unregelmäßigkeit im Gerät feststellen, ziehen Sie den Netzstecker sofort von der Netzsteckdose ab.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem engen Raum, wie z. B. einem Bücherregal oder Einbauschrank auf.

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab, und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, setzen Sie dieses Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus, und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Das Typenschild und wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit befinden sich an der Unterseite.

Übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann Gehörverlust verursachen.

Batterien oder Geräte mit eingesetzten Batterien dürfen keiner übermäßigen Wärme, z. B. durch Sonnenbestrahlung, Feuer und dergleichen, ausgesetzt werden.

Im Fall des Auslaufens der Batterie

Falls Batterieflüssigkeit ausgelaufen ist, berühren Sie die Flüssigkeit nicht mit bloßen Händen.
Batterieflüssigkeit kann im Gerät verbleiben. Wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.
Falls Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, reiben Sie die Augen nicht, weil Sie sonst erblinden können. Waschen Sie die Augen schnell mit viel sauberem Wasser aus und suchen Sie unmittelbar einen Arzt auf.
Falls Batterieflüssigkeit mit Ihrem Körper oder Ihrer Kleidung in Berührung kommt, können Verätzungen oder Verletzungen auftreten. Waschen Sie die Flüssigkeit schnell mit sauberem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Hautentzündungen oder Verletzungen kommt.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen treffen nur für Geräte zu, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Direktiven gelten.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

CE

Die Gültigkeit der CE-Markierung beschränkt sich auf Länder, in denen sie rechtlich durchgesetzt wird, hauptsächlich in Ländern des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR).

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.
Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.
Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.
Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.
Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Vorsichtsmaßnahmen

- Betreiben Sie das Gerät nur mit den in „Technische Daten" angegebenen Stromquellen. Verwenden Sie für Batteriebetrieb drei LR14-Alkalibatterien (Größe C). Verwenden Sie für Netzstrombetrieb das mitgelieferte Netzkabel und kein anderes Kabel.
- Soll das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, trennen Sie es von der Netzsteckdose.
- Wenn Sie das Gerät mit Batterien betreiben, ist es empfehlenswert, das Netzkabel von der Netzsteckdose abzuziehen.
- Benutzen Sie das Gerät innerhalb eines Temperaturbereichs von 0 °C bis 40 °C. Wird es bei Temperaturen über diesem Bereich benutzt, kann das Display allmählich schwarz werden. Wird es bei Temperaturen unter diesem Bereich benutzt, ändert sich die Displayanzeige u. U. nur sehr langsam. (Diese Unregelmäßigkeiten verschwinden und haben keinen schädlichen Einfluss auf das Gerät, sobald das Gerät wieder im empfohlenen Temperaturbereich benutzt wird.)
- Halten Sie zum Tragen des Radios den Handgriff auf der Rückseite des Gerätes, um Fallenlassen des Radios zu verhüten.

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Stößen aus. Lassen Sie das Gerät niemals in einem in praller Sonne geparkten Auto liegen.
- Sollte ein Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie das Netzkabel ab, nehmen Sie die Batterien heraus, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiter benutzen.
- Da starke Magnete für die Lautsprecher verwendet werden, halten Sie persönliche Kreditkarten mit Magnetstreifen oder Uhren mit Federaufzug von der Anlage fern, um mögliche Beschädigung durch den Magnetismus zu vermeiden.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Reinigen des Gehäuses. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie Alkohol oder Benzin, weil diese die Oberflächen angreifen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, weil dadurch ein Kurzschluss verursacht werden kann.
- Halten Sie zum Tragen des Gerätes den Handgriff auf der Rückseite, um Fallenlassen des Gerätes zu verhüten.

Sollten Sie bezüglich Ihres Gerätes Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Sollten nach der Durchführung der folgenden Kontrollen noch Probleme vorhanden sein, konsultieren Sie Ihren Sony-Händler.

Das Display ist dunkel, oder es erscheinen keine Anzeigen.

- Das Radio wird bei sehr hohen oder niedrigen Temperaturen oder an einem sehr feuchten Ort benutzt.

Sehr schwacher oder unterbrochener Ton, oder unbefriedigender Empfang.

- Wenn Sie sich in einem Gebäude befinden, stellen Sie das Gerät in der Nähe eines Fensters auf.
- Versuchen Sie, den Empfang mithilfe der folgenden Maßnahmen zu verbessern.

FM (UKW): Ziehen Sie die Teleskopantenne aus, und stellen Sie Länge und Winkel für optimalen Empfang ein.
SW (KW): Ziehen Sie die Teleskopantenne vertikal aus.
MW/LW: Eine MW/LW-Antenne ist in das Gerät eingebaut. Richten Sie das Gerät selbst neu aus, um den Empfang zu verbessern.

Um den FM (UKW)- oder SW (KW)-Empfang zu verbessern, stellen Sie die Richtung der Antenne ein, indem Sie sie am unteren Ende halten. Die Antenne kann beschädigt werden, wenn Sie sie gewaltsam bewegen.

- Ersetzen Sie alle Batterien durch neue, falls sie erschöpft sind.

Die Lautsprecherausgabe ist verrauscht.

- Wird ein Mobiltelefon in die Nähe des Radios gebracht, kann ein lautes Geräusch vom Radio hörbar sein. Halten Sie Mobiltelefone vom Radio fern.

Die Batterien werden sehr schnell erschöpft.

- Schalten Sie das Radio aus, wenn Sie es nicht benutzen. Einzelheiten zur geschätzten Batterienutzungsdauer finden Sie unter „Batterienutzungsdauer" in „Technische Daten".
- Wenn „⊏⊐" zu blinken beginnt, ersetzen Sie alle Batterien durch neue.

Ein gewünschter Sender kann nicht empfangen werden, wenn eine Taste gedrückt wird.

- Vergewissern Sie sich, dass Sie den gewünschten Wellenbereich (FM (UKW), SW (KW), MW oder LW) gewählt haben, bevor Sie die Speichertaste drücken. Je ein Sender für jeden Wellenbereich kann jeweils unter einer Taste gespeichert werden.
- Sie haben möglicherweise die Speichertaste, unter welcher der Sender abgespeichert wurde, gedrückt gehalten, so dass der Sender durch einen neuen ersetzt wurde. Speichern Sie den gewünschten Sender erneut ab.

Die Meldung „Non" erscheint, und die Speichertastenanzeige („PRESET" und die Speichernummer) leuchtet auf dem Display auf, wenn eine Speichertaste gedrückt wird.

- Es ist kein Sender unter der entsprechenden Taste abgespeichert. Speichern Sie einen Sender ab.

Technische Daten

Zeitanzeige
12-Stunden-System/24-Stunden-System

Frequenzbereich
FM (UKW)
87,5 MHz — 108 MHz (50-kHz-Raster)
SW (KW)
5,8 MHz — 15,9 MHz (5-kHz-Raster)
MW
531 kHz — 1.602 kHz (9-kHz-Raster)
530 kHz — 1.610 kHz (10-kHz-Raster)
LW
153 kHz — 279 kHz (9-kHz-Raster)

Zwischenfrequenz
FM (UKW): 128 kHz
SW (KW): 45 kHz
MW: 45 kHz
LW: 45 kHz

Lautsprecher
Ca. 10 cm Durchm., 12 Ω, monaural

Audio-Ausgangsleistung
500 mW

Ausgang
Buchse ∩ (Kopfhörer) (ø 3,5-mm-Minibuchse)

Stromversorgung
230 V Wechselstrom, 50 Hz (Netzstromversorgung)
4,5 V Gleichstrom, drei LR14-Alkalibatterien (Größe C)

Batterienutzungsdauer*
Ca. 100 Stunden (FM (UKW)-Empfang)
Ca. 100 Stunden (SW (KW)-Empfang)
Ca. 100 Stunden (MW-Empfang)
Ca. 100 Stunden (LW-Empfang)

* Bei Wiedergabe über den Lautsprecher mit Sony-Alkalibatterien (LR14SG) (Die tatsächliche Batterienutzungsdauer kann je nach Gerät und Betriebsbedingungen schwanken.)

Abmessungen
Ca. 253 mm × 136,3 mm × 61,2 mm (B/H/T)

Gewicht
Ca. 860 g (ohne Batterien)
Ca. 1.060 g (mit Batterien)

Mitgeliefertes Zubehör
Netzkabel (1)

Änderungen von Design und technischen Daten vorbehalten.